

User Manual



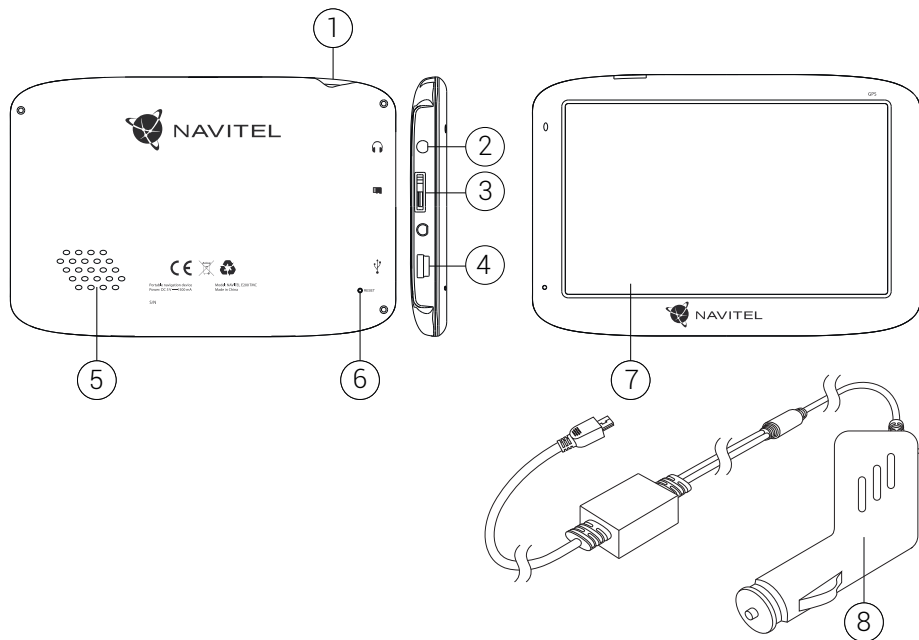
NAVITEL E200 TMC

Navigator on Linux



NAVITEL

CZ
DE
EN
FR
HU
IT
NL
PL
RO
SK
SL



Obsah balení

CZ

- Osobní navigační zařízení NAVITEL E200 TMC
- Držák na čelní sklo
- Stylus
- Nabíječka do auta 12/24 V s přijímačem TMC a anténou
- Mini-USB – USB kabel
- Uživatelská příručka
- Záruční list

Vnější vzhled

(obrázek na straně 1)

1. Tlačítko On/Off.
2. 3.5 mm mini jack audio konektor.
3. microSD slot.
4. Mini-USB port.
5. Reproduktor.
6. Tlačítko pro resetování.
7. Displej.
8. Nabíječka do auta 12/24 V s přijímačem TMC a anténou.

NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL E200 TMC je kompatibilní se směrnicí RED 2014/53/EU.

Úplné znění Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

www.navitel.cz/cz/declaration_of_conformity/e200-tmc

Technická specifikace

Processor	MStar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
Operační paměť	128 MB, DDR3
Interní úložiště	8 GB
microSD	32 GB
Operační systém	Linux
Displej	5", TFT, 480×272
Typ baterie	1200 mAh, dobíjecí
TMC	Ano

Poznámka. Specifikace se může změnit v případě novější verze zařízení.

Bezpečnostní informace

- Nerozebírejte ani sami neopravujte zařízení. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.
- Přípustná teplota okolního prostředí v provozním režimu: 0 až +35 °C. Skladovací teplota: +5 až +45 °C. Relativní vlhkost: 5 % až 90 % bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně, zabráníte tak výbuchu či požáru.
- Nevystavujte přístroj fyzickým nárazům.
- Zabraňte kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického záření.
- Nepoužívejte k čištění zařízení chemikálie ani čisticí prostředky; vždy před čištěním zařízení vypněte.
- Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.

Používání zařízení ve vozidle

Držák na čelní sklo


Opatrně volte, kam držák umístíte. Neumísťujte držák na čelní sklo tak, že by mohl omezovat výhled řidiče. Pokud má čelní sklo vozidla zabudované vyhřívání nebo UV ochranu, může být kvalita příjmu signálu nižší než obvykle.

Nastavení držáku na čelní sklo

Nejprve odstraňte ochrannou fólii z přísavného držáku. Poté zvolte vhodné místo pro uchycení držáku. Ujistěte se, že prostor je očištěn od prachu, nečistot a vlhkosti, a poté upevněte přísavný držák na čelní sklo. Za běžných podmínek přísavný držák drží zařízení bezpečně. Nicméně pokud ho necháte připevněný přes noc, pevnost uchycení se může snížit v důsledku kondenzace vlhkosti způsobené poklesem teploty. Z tohoto důvodu, aby bylo předejito poškození zařízení a držáku, doporučujeme odstranit zařízení a držák z čelního skla.

Navitel Navigator

K základním vlastnostem aplikace Navitel Navigator patří: určení a zobrazení aktuální pozice na mapě, automatické i ruční zadávání bodů trasy, plánování trasy, různé možnosti vyhledávání objektů, výpočet a zobrazení informací o cestě a mnoho dalších.

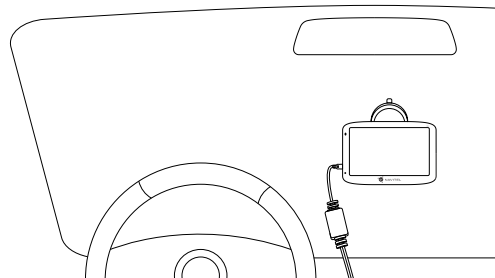
Stisknutím tlačítka  otevřete možnosti vyhledávání a nastavení aplikace.

Kanál dopravních zpráv (TMC)

TMC je technologie pro poskytování informací o dopravě přenášené přes FM-RDS rádio. Tyto dopravní informace lze použít pro plánování trasy nebo nalezení alternativní trasy.

Pro příjem dopravních informací musí být zapojena nabíječka a anténa určené k příjmu TMC signálu. Umístěte navigaci na čelní sklo a upevněte anténu v oblasti stabilního příjmu signálu z rozhlasových stanic. Neohýbejte / neotáčejte anténu a neskrývejte ji za čalounění vozidla a jiné vnitřní prvky. Špatné umístění může mít vliv na kvalitu signálu TMC.

Kompletní informace o TMC pokrytí je k dispozici na webových stránkách www.navitel.cz



Verpackungsinhalt

- Tragbares Navigationsgerät NAVITEL E200 TMC
- Halter für das Fahrzeug (für Frontscheibe)
- Stift
- Autoladegerät 12/24 V mit TMC-Verkehrsfunkempfänger und Antenne
- Mini-USB – USB-Kabel
- Benutzerhandbuch
- Garantieschein

Anordnung des Geräts

(gezeigt auf Seite 1)

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Ein/Aus-Schalter. | 6. RESET-Taste. |
| 2. 3.5 mm - jack-ministeckdose. | 7. Display. |
| 3. Einschub für microSD-Karte. | 8. Autoladegerät 12/24 V mit TMC-Verkehrsfunkempfänger und Antenne. |
| 4. Mini-USB-Anschluss. | |
| 5. Lautsprecher. | |

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass NAVITEL E200 TMC mit der Richtlinie RED 2014/53/EU kompatibel sind.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

www.navitel.cz/de/declaration_of_conformity/e200-tmc

Technische Parameter

Prozessor	MStar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM-Speicher	128 MB, DDR3
Interner Speicher	8 GB
microSD Karte	32 GB
Betriebssystem	Linux
Display	5", TFT, 480x272
Batterietyp	1200 mAh, wiederaufladbar
TMC	Ja

Bemerkung: Die Eigenschaften des Geräts und dessen äußeres Aussehen kann der Hersteller ohne vorherige Bekanntgabe ändern.

Sicherheitsanforderungen

- Sie dürfen das Gerät nicht selbst reparieren oder zerlegen. Wenden Sie sich im Falle eines Gerätefehlers an das Servicecenter.
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betriebsmodus: 0°C bis +35°C. Lagerungstemperatur: -5°C bis +45°C. Relative Luftfeuchtigkeit: 5% bis 90% ohne Kondensation (25°C).
- Halten Sie das Gerät von Feuerquellen fern, um Explosionen oder Brand zu vermeiden.
- Vermeiden Sie, das Gerät mit elektromagnetischen Strahlungsquellen in Kontakt zu bringen.
- Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel bei der Reinigung des Produkts. Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen immer aus.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller zugelassen wurde.

Verwendung des Geräts im Fahrzeug

Halter für die Frontscheibe

Wählen Sie die Stelle für die Befestigung des Halters sorgfältig aus. Der Halter darf an der Frontscheibe nicht so platziert werden, dass er die Sicht des Fahrers aus dem Fahrzeug einschränkt. Wenn die Frontscheibe des Fahrzeugs mit einer Heizung oder einem Schutz gegen UV-Strahlung ausgestattet ist, kann dies die Empfangsqualität des Signals verringern.

Installation des Halters an der Frontscheibe

Entfernen Sie zuerst vom Saugnapf die Schutzfolie. Wählen Sie dann eine geeignete Stelle für die Befestigung des Halters aus. Vergewissern Sie sich, dass kein Staub und keine Verschmutzungen an der ausgewählten Stelle sind und dass sie auch nicht feucht ist. Platzieren Sie dann den Halter an der Frontscheibe. Unter normalen Bedingungen hält der Saugnapf das Gerät sicher. Wenn Sie jedoch den Saugnapf an der Scheibe über Nacht lassen, kann sich die Festigkeit der Befestigung in Folge der Einwirkung der Kondensation von Feuchtigkeit in Zusammenhang mit dem Temperaturrückgang verringern. Aus diesem Grund empfehlen wir, das Gerät sowie den Halter von der Frontscheibe zu entfernen, damit eine mögliche Beschädigung des Geräts und des Halters vermieden werden.

Navitel Navigator

Navitel Navigator ist eine multifunktionale Offline-Navigationsanwendung für eine effektive Suche von Strecken und deren Planung. Die Funktion des Programms besteht primär in der Bestimmung und der Anzeige der aktuellen Position auf der Karte, der automatischen und manuellen

Einstellung von Streckenpunkten, der Suche von Objekten, der Berechnung und Anzeige von Informationen über den Weg und in einer ganzen Reihe weiterer Sachen.

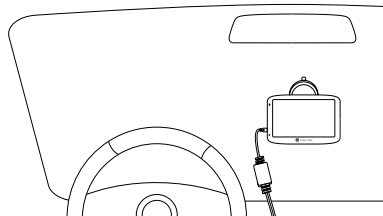
Drücken Sie auf das , um die Adresssuche und die Programmeinstellungen zu öffnen.

Traffic Message Channel (TMC)

TMC ist eine Technologie zur Bereitstellung von Verkehrs- und Reiseinformationen, die über FM-RDS-Radio übertragen werden. Diese Verkehrsinformationen können für die Routenplanung verwendet werden und alternative Routen finden.

Für den TMC-Betrieb muss das Autoladegerät mit TMC-Verkehrsfunkempfänger an die Antenne angeschlossen sein. Positionieren Sie das persönliche Navigationsgerät (PND) auf der Windschutzscheibe und befestigen Sie die Antenne im Bereich des stabilen Empfangs des Funksignals. Verbiegen / verdrehen Sie die Antenne nicht und verstecken Sie sie nicht hinter den Innenelementen. Dies verschlechtert die Empfangsqualität des TMC-Signals.

Vollständige Informationen über TMC Abdeckung ist auf der Website verfügbar www.navitel.cz



Package Contents

- NAVITEL E200 TMC Personal Navigation Device
- Car holder (windscreen)
- Stylus
- Car charger 12/24 V with TMC traffic receiver and antenna
- Mini-USB – USB cable
- User manual
- Warranty card

EN

Device Layout

(shown on the page 1)

1. On/Off button.
2. 3.5 mm mini jack audio connector.
3. microSD slot.
4. Mini-USB port.
5. Speaker.
6. Reset button.
7. Display.
8. Car charger 12/24 V with TMC traffic receiver and antenna.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL E200 TMC is compatible with the European directive RED 2014/53/EU. The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address:

www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/e200-tmc

Technical Specification

CPU	Mstar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM	128 MB, DDR3
Internal memory	8 GB
microSD slot	32 GB
Operating system	Linux
Display	5", TFT, 480×272
Battery type	1200 mAh, rechargeable
TMC	Yes

Note. Characteristics of the device and its external appearance can be modified by the manufacturer without preliminary notification.

Safety requirements

- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of failure, contact the service center.
- Permissible ambient temperature in operating mode: 0 to +35 °C. Storage temperature: +5 to +45 °C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Put the device away from fire sources to avoid explosion or fire.
- Do not expose the device to physical impacts.
- Avoid contacting the device with sources of electromagnetic radiation.
- Do not use chemicals or detergents to clean the product; always turn off the device before cleaning.
- Use accessories only approved by manufacturer.

Using Device in Vehicle

Windscreen holder


Carefully select a place to attach the holder. Do not attach the holder to the windscreen in a way that limits the driver's line of sight. If the car windscreen contains a built-in heating system or UV protection, the quality of signal reception may be lower than usual.

Set-up of windscreen holder

First remove the protective layer from the vacuum cup. Then, select an appropriate place to attach the holder. Make sure the area is clear of dust, dirt, and moisture, and then secure the vacuum cup on the windscreen. Under normal operating conditions, the vacuum cup holder locks the device well. However, if you leave it there overnight, the holding strength may get weaker as a result of moisture condensation due to temperature fall. For this reason, in order to prevent the device and holder from being damaged, it is recommended to remove the device and holder from the windscreen.

Navitel Navigator

Navitel Navigator is an offline multifunctional navigation application used for efficient route search and planning. Key tasks of the program are identification and display of current position on the map, automatic and manual setting of route points, object search, calculation, display of travel information, and many other things.

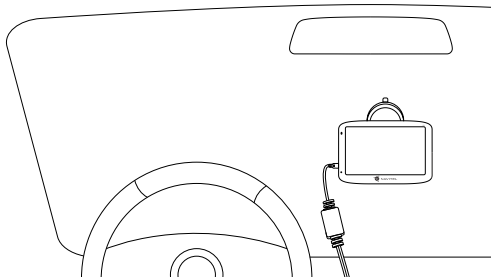
Press  to open address search and program settings.

Traffic Message Channel (TMC)

TMC is a technology for providing traffic and travel information carried via FM-RDS radio. This traffic information can be used for the route planning and find alternate routes.

Car charger with TMC traffic receiver and antenna must be connected for the TMC operation. Position the PND on the windscreen and fixing the antenna at the area of stable reception of the radio stations signal. Don't bend/twist the antenna or hide it behind the interior elements. It will degrade the reception quality of the TMC signal.

Full information about TMC coverage is available on the website www.navitel.cz



Contenu du kit

- NAVITEL E200 TMC Appareil de navigation personnelle
- Support de voiture (pare-brise)
- Stylet
- Chargeur de voiture 12/24 V avec récepteur des informations sur la circulation TMC et antenne
- Mini-USB – Câble USB
- Manuel utilisateur
- Carte de garantie

FR

Schéma de l'appareil

(montré sur la page 1)

1. Bouton marche/arrêt.
2. Audio mini-jack de 3.5 mm connecteur.
3. Créneau micro SD.
4. Port mini-USB.
5. Haut-parleur.
6. Bouton de réinitialisation.
7. Écran.
8. Chargeur de voiture 12/24 V avec récepteur des informations sur la circulation TMC et antenne.

Navitel s.r.o. déclare par la présente que NAVITEL E200 TMC est compatible avec la directive RED 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:

www.navitel.cz/en/declaration_of_conformity/e200-tmc

Spécifications techniques

CPU	Mstar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM	128 MB, DDR3
Mémoire interne	8 GB
Créneau micro SD	32 GB
Système d'exploitation	Linux
Écran	5", TFT, 480x272
Type de batterie	1200 mAh, rechargeable
TMC	Oui

Remarque. Les caractéristiques de l'appareil et son aspect extérieur peuvent être modifiés par le fabricant sans préavis.

Exigences de sécurité

- Ne pas démonter ou réparer l'appareil par vous-même. En cas de problèmes, contactez le centre de service.
- Température ambiante admissible en mode de fonctionnement: de 0 à +35 °C. Température de stockage: de +5 à +45 °C. Humidité relative: de 5% à 90% sans condensation (25 °C).
- Éloignez l'appareil des sources d'incendie pour éviter une explosion ou un incendie.
- N'exposez pas l'appareil à des impacts physiques.
- Évitez de mettre l'appareil en contact avec des sources de rayonnement électromagnétique.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer le produit; éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant.

Utilisation de l'appareil dans un véhicule

Support de pare-brise


Choisissez soigneusement un endroit pour attacher le support. Ne fixez pas le support sur le pare-brise d'une manière qui limite la visibilité du conducteur. Si le pare-brise de la voiture contient un système de chauffage intégré ou une protection UV, la qualité de la réception du signal peut être inférieure à la normale.

Montage du support de pare-brise

Commencez par retirer la couche protectrice de la ventouse. Ensuite, sélectionnez un endroit approprié pour attacher le support. Assurez-vous que la zone est libre de poussière, de saletés et d'humidité, puis fixez la ventouse sur le pare-brise.

Navitel Navigator

Navitel Navigator est une application de navigation multifonctionnelle hors ligne utilisée pour une recherche et une planification efficaces des itinéraires. Les tâches principales du programme sont l'identification et l'affichage de la position actuelle sur la carte, le paramétrage automatique et manuel des points d'itinéraire, la recherche d'objets, le calcul, l'affichage des informations sur le voyage et beaucoup d'autres choses.

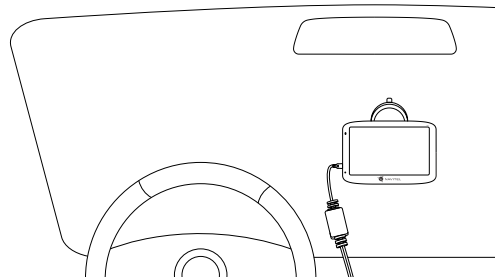
Appuyez sur  pour ouvrir les paramètres de la recherche d'adresse et du programme.

Chaîne de messages de circulation (TMC)

TMC est une technologie permettant de fournir des informations sur la circulation et les déplacements par radio FM-RDS. Ces informations sur la circulation peuvent être utilisées pour la planification de l'itinéraire et la recherche des itinéraires alternatifs.

Pour que TMC fonctionne, le chargeur de voiture avec le récepteur des informations sur la circulation TMC et l'antenne doivent être connectés. Placez le PND sur le pare-brise et fixez l'antenne au niveau de la réception stable du signal de la station de radio. Ne pliez pas/ne tordez pas l'antenne et ne la cachez pas derrière les éléments intérieurs. Cela dégradera la qualité de réception du signal TMC.

Des informations complètes sur la couverture TMC sont disponibles sur le site Web www.navitel.cz



A csomag tartalma

- NAVITEL E200 TMC személyi navigációs eszköz
- Szélvédőre erősíthető tartó
- Érintőtoll
- Autós akkumulátortöltő 12/24 V TMC közlekedési jelvéővel és antennával
- Mini-USB – USB kábel
- Felhasználói útmutató
- Jótállási jegy

HU

A készülék elemei

(ahogy a 1. oldalon megjelenik)

1. Be-/kikapcsológomb.
2. 3.5 mm mini jack audió csatlakozó.
3. microSD kártyaaljzat.
4. Mini-USB csatlakozó.
5. Hangszóró.
6. Újraindító gomb.
7. Kijelző.
8. Autós akkumulátortöltő 12/24 V TMC közlekedési jelvéővel és antennával.

NAVITEL s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a NAVITEL E200 TMC összeegyeztethető a RED 2014/53/EU iránnyelvel.

Az megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

www.navitel.cz/hu/declaration_of_conformity/e200-tmc

Műszaki specifikáció

Processzor	MStar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
Memória	128 MB, DDR3
Belső memória	8 GB
microSD kártyaaljzat	32 GB
Operációs rendszer	Linux
Kijelző	5", TFT, 480x272
Akkumulátor típus	1200 mAh, újratölthető
TMC	Igen

Megjegyzés: A gyártó előzetes tájékoztatás nélkül módosíthatja a készülék jellemzőit és külalakját.

Biztonsági követelmények

- Ne szerelje szét, vagy próbálja meg a készüléket saját kezűleg megjavítani. Eszközhiba esetén forduljon a szakszervizhez.
- A készülék megengedett üzemi, környezeti hőmérséklete: 0 ... +35 °C. Tárolási hőmérséklet: +5 és +45 között. Relatív páratartalom: 5-90% páralecsapódás nélkül (25 °C).
- A készüléket mindig potenciális tűzforrásoktól távol helyezze el, hogy elkerülje a robbanást vagy a tüzet.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai hatásoknak.
- Kerülje a készülék érintkezését erős elektromágneses terekkel.
- Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket a termék tisztításához; tisztításakor mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.

A készülék használata a járműben


Szélvédőre erősíthető tartó

A tartó rögzítési helyének kiválasztása során járjon el körültekintően. A tartót ne rögzítse a szélvédőn olyan helyre, ahol a készülék zavarja a gépjárművezető kilátását. Amennyiben a gépjármű szélvédője beépített fűtőszálakat vagy UV-fényvédelmet tartalmaz, a műholdjelek vétele a szokásosnál rosszabb lehet.

A szélvédőre erősíthető tartó telepítése

Először távolítsa el a tapadókorong védőfóliáját. Ezután válassza ki a tartó rögzítésére alkalmas helyet. Ügyeljen arra, hogy ez a terület portól, szennyeződéstől és nedvességtől mentes legyen, majd rögzítse a tapadókorongot a szélvédőre. Normál körülmények között a tapadókoronggal ellátott tartó megfelelően rögzíti a készüléket. Amennyiben a tartót éjszaka is a szélvédőre rögzítve marad, a rögzítőerő a hőmérséklet-csökkenés következtében lecsapódó nedvesség hatására csökkenhet. Ezért – az eszközök és a tartó károsodását megelőzendő – a készülék és a tartó eltávolítása ajánlott a szélvédőről.

Navitel Navigator

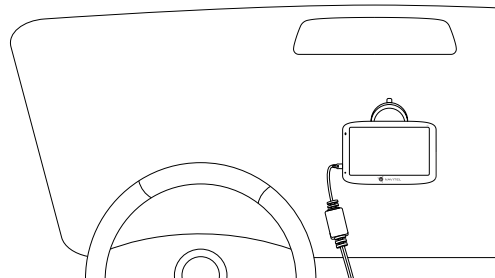
A Navitel Navigator olyan offline többfunkciós navigációs szoftver, amelynek célja a hatékony útvonalkeresés és -tervezés. A program kulcsfontosságú feladatai a helyzetmeghatározás, a helyzet megjelenítése a térképen, az útpontok automatikus és kézi meghatározása, objektumkeresés, a megtett útvonallal kapcsolatos információk megjelenítése és számos egyéb funkció. A címeresés és a programbeállítások megnyitásához érintse meg a  pontot.

Forgalmi információs csatorna (TMC)

A TMC csatorna közlekedési és forgalmi információk továbbítására szolgáló technológia. Az útvonalterv elkészítéséhez és alternatív útvonalak keresésére szolgáló információk RDS kódolásban, FM sávon jutnak el a felhasználóhoz.

Az autós akkutöltőnek, a TMC vevőkészüléknek és az antennának csatlakozniuk kell egymáshoz a csatorna megfelelő működése érdekében. Helyezze a Személyes navigációs eszköz – (PND) készüléket a szélvédőre és rögzítse az antennát a rádióállomások stabil vételére alkalmas pozícióba. Ne hajlítsa meg/ne görbítse el és ne helyezze egyéb tárgyak háta mögé az antennát, ugyanis azok csökkentik a TMC jel vételének minőségét.

A TMC lefedettségről szóló teljes információ a www.navitel.cz honlapon található.



Contenuto del pacco

- NAVITEL E200 TMC Dispositivo di navigazione personale
- Supporto per auto (parabrezza)
- Stilo
- Caricabatteria da auto 12/24 V con ricevitore di informazioni sulla circolazione TMC e antenna
- Mini-USB – Cavo USB
- Manuale utente
- Certificato di garanzia

Schema del dispositivo

(mostrato nella pagina 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Pulsante On/Off. | 7. Display. |
| 2. Connettore audio mini jack da 3.5 mm. | 8. Caricabatteria da auto 12/24 V con ricevitore di informazioni sulla circolazione TMC e antenna. |
| 3. Slot microSD. | |
| 4. Porta mini-USB. | |
| 5. Altoparlante. | |
| 6. Tasto reset. | |

Navitel s.r.o. dichiara che NAVITEL E200 TMC è compatibile con la Direttiva RED 2014/53/EU.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.navitel.cz/hu/declaration_of_conformity/e200-tmc

Spécifications techniques

CPU	Mstar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM	128 MB, DDR3
Memoria interna	8 GB
Slot microSD	32 GB
Sistema operativo	Linux
Display	5", TFT, 480x272
Tipo di batteria	1200 mAh, ricaricabile
TMC	Sì

Nota. Caratteristiche del dispositivo e il suo aspetto esterno possono essere modificati dal produttore senza preliminare notifica.

Requisiti di sicurezza

- Non smontare o riparare il dispositivo da soli. In caso di fallimento, contattare il centro di assistenza.
- Temperatura ambiente consentita in modalità operativa: da 0 a +35 °C. Temperatura di stoccaggio: da +5 a +45 °C. Umidità relativa: dal 5% al 90% senza condensa (25 °C).
- Tenere il dispositivo lontano dalle fonti di fuoco per evitare esplosioni o incendi.
- Non esporre il dispositivo a impatti fisici.
- Evitare il contatto del dispositivo con fonti di radiazione elettromagnetica.
- Non usare prodotti chimici o detergenti per pulire il dispositivo; spegnere sempre il dispositivo prima di pulirlo.
- Utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore.

Utilizzo del dispositivo nel veicolo

Supporto per parabrezza


Selezionare attentamente un luogo per fissare il supporto. Non fissare il supporto al parabrezza in modo da limitare la linea visiva del conducente. Se il parabrezza dell'auto contiene un sistema di riscaldamento incorporato o una protezione UV, la qualità della ricezione del segnale potrebbe essere inferiore al normale.

Impostazione del supporto del parabrezza

Dapprima rimuovere lo strato protettivo dalla ventosa. Poi, selezionare un luogo appropriato per il fissaggio del supporto. Assicurarsi che l'area sia pulita da polvere, sporco e umidità, poi fissare la ventosa sul parabrezza.

Navitel Navigator

Navitel Navigator è un'applicazione di navigazione multifunzionale offline utilizzata per la ricerca e la pianificazione efficiente di percorsi. I compiti principali del programma sono l'identificazione e la visualizzazione della posizione attuale sulla mappa, l'impostazione automatica e manuale dei punti del percorso, la ricerca di oggetti, il calcolo, la visualizzazione delle informazioni di viaggio e molte altre cose.

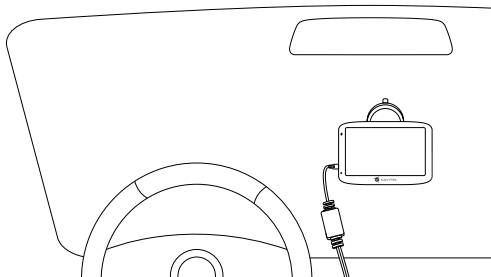
Premere  per aprire la ricerca dell'indirizzo e le impostazioni del programma.

Canale di messaggi di circolazione (TMC)

TMC è una tecnologia per fornire informazioni sul traffico e sui viaggi via radio FM-RDS. Queste informazioni sul traffico possono essere utilizzate per la pianificazione del percorso e per trovare percorsi alternativi.

Per il funzionamento TMC è necessario collegare il caricabatterie per auto con ricevitore di informazioni sulla circolazione TMC e l'antenna. Posizionare il PND sul parabrezza e fissare l'antenna nell'area di ricezione stabile del segnale delle stazioni radio. Non piegare/torcere l'antenna o non nasconderla dietro gli elementi interni. Questo può diminuire la qualità di ricezione del segnale TMC.

Informazioni complete sulla copertura TMC è disponibile sul sito web www.navitel.cz



Verpakkingsinhoud

- NAVITEL E200 TMC Persoonlijk navigatieapparaat
- Autobezitter (voorruit)
- Schrijfstift
- Autolader 12/24 V met TMC-ontvanger voor verkeersinformatie en antenne
- Mini-USB - USB-kabel
- Handleiding
- Garantie kaart

Apparaatindeling

(getoond op de pagina 1)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Aan / uit knop. | 7. Display. |
| 2. 3.5 mm mini jack audio connector. | 8. Autolader 12/24 V met TMC ontvanger voor verkeersinformatie en antenne. |
| 3. Micro SD slot. | |
| 4. Mini-USB-poort | |
| 5. Spreker. | |
| 6. Reset knop. | |

Navitel s.r.o. verklaart hierbij dat het NAVITEL E200 TMC compatibel is met Richtlijn 2014/53 / UE.

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.navitel.cz/hu/declaration_of_conformity/e200-tmc

Technische specificatie

CPU	Mstar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM	128 MB, DDR3
Intern geheugen	8 GB
Micro SD slot	32 GB
Besturingssysteem	Linux
Display	5", TFT, 480x272
Baterij type	1200 mAh, herlaadbaare
TMC	Ja

Notitie. De kenmerken van het apparaat en het uiterlijk ervan kunnen zonder voorafgaande kennisgeving door de fabrikant worden gewijzigd.

Veiligheidseisen

- Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Neem in geval van storingen contact op met het servicecentrum.
- Toelaatbare omgevingstemperatuur in de bedieningsmodus: 0 tot +35 °C. Opslagtemperatuur: +5 tot +45 °C. Relatieve vochtigheid: 5% tot 90% zonder condensatie (25 °C).
- Plaats het apparaat uit de buurt van vuurbronnen om ontploffing of brand te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan fysieke invloeden.
- Vermijd contact met het apparaat met bronnen van elektromagnetische straling.
- Gebruik geen chemicaliën of reinigingsmiddelen om het product te reinigen; schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik accessoires die alleen door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Apparaat gebruiken in voertuig

Voorruit houder


Selecteer zorgvuldig een plaats om de houder te bevestigen. Bevestig de houder niet aan de voorruit op een manier die de zichtlijn van de bestuurder beperkt. Als de voorruit van de auto een ingebouwd verwarmingssysteem of UV-bescherming bevat, is de kwaliteit van de signaalontvangst mogelijk lager dan normaal.

Opstelling van windschermhouder

Verwijder eerst de beschermlaag van de vacuümbeker. Selecteer vervolgens een geschikte plaats om de houder te bevestigen. Zorg dat het gebied vrij is van stof, vuil en vocht en zet vervolgens de zuignap vast op de voorruit.

Navitel Navigator

Navitel Navigator is een offline multifunctionele navigatieapplicatie die wordt gebruikt voor efficiënt routeberekenen en -planning. Kerntaken van het programma zijn identificatie en weergave van de huidige positie op de kaart, automatische en handmatige instelling van routepunten, zoeken naar objecten, berekening, weergave van reisinformatie en vele andere dingen.

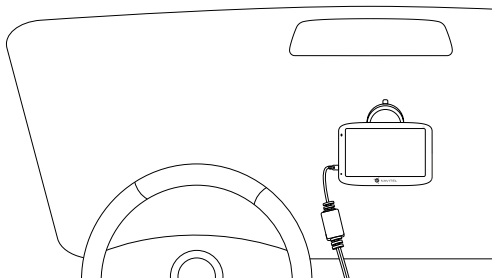
Druk op  om adressen zoeken en programma-instellingen te openen.

Traffic Message Channel (TMC)

TMC is een technologie voor het leveren van verkeers- en reisinformatie via FM-RDS-radio. Deze verkeersinformatie kan worden gebruikt voor de routeplanning en alternatieve routes zoeken.

Auto-oplader met TMC-ontvanger voor verkeersinformatie en antenne moet zijn aangesloten voor de TMC-bediening. Plaats de PND op de voorruit en het bevestigen van de antenne op het gebied van EN stabiele ontvangst van het signaal van de radiozender. Buig / draai de antenne niet en verberg deze niet achter de interieurelementen. Het zal de ontvangstkwaliteit van het TMC-sigitaal verminderen.

Volledige informatie over TMC-dekking is beschikbaar op de website www.navitel.cz



Zestaw

- Osobiste urządzenie nawigacyjne NAVITEL E200 TMC
- Uchwyt samochodowy
- Rysik
- Ładowarka samochodowa 12/24 V z odbiornikiem informacji drogowych TMC i anteną
- Kabel mini-USB – USB
- Podręcznik użytkownika
- Karta gwarancyjna

Wygląd Zewnętrzny

(pokazane na stronie 1)

1. Przycisk On/Off.
2. Port audio mini jack 3.5 mm.
3. Slot microSD.
4. Port Mini-USB.
5. Głośnik.
6. Przycisk reset.
7. Wyświetlacz.
8. Ładowarka samochodowa 12/24 V z odbiornikiem informacji drogowych TMC i anteną.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL E200 TMC jest zgodne z Europejską dyrektywą RED 2014/53/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.navitel.cz/pl/declaration_of_conformity/e200-tmc

Charakterystyka

Processor	MStar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM	128 MB, DDR3
Pamięć wewnętrzna	8 GB
Slot microSD	32 GB
System operacyjny	Linux
Wyświetlacz	5", TFT, 480x272
Rodzaj baterii	1200 mAh, ponownego naładowania
TMC	Tak

Uwaga: Charakterystyka urządzenia i jego wygląd zewnętrzny może być modyfikowana przez producenta, bez wstępnego powiadomienia.

Wymagania bezpieczeństwa

- Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. W przypadku awarii sprzętu skontaktuj się ze wsparciem technicznym.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy urządzenia: od 0 do +35 °C. Temperatura przechowywania: od +5 do +45 °C. Względna wilgotność: od 5% do 90% bez kondensacji (25 °C).
- Umieścić urządzenie z dala od ognia, aby uniknąć wybuchu lub pożaru.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia fizyczne.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami promieniowania elektromagnetycznego.
- Nie używaj chemikaliów ani detergentów do czyszczenia produktu; zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Używaj wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

Używanie urządzenia w pojeździe

Uchwyt na szybę

Uważnie należy wybrać miejsce, aby zamocować uchwyt. Nie należy mocować uchwytu w sposób ograniczający linię wzroku kierowcy. Jeśli szyba samochodu zawiera wbudowany system ogrzewania lub ochrony przed promieniowaniem UV, jakość odbioru sygnału może być niższa niż zwykle.

Ustawienie uchwytu na szybę

Najpierw należy usunąć warstwę ochronną z przyssawki. Następnie należy wybrać odpowiednie miejsce do przymocowania uchwytu. Upewnij się, że powierzchnia jest wolna od kurzu, brudu i wilgoci, a następnie zamocuj przyssawkę na przedniej szybie. W przeciętnych warunkach eksploatacyjnych przyssawka blokuje urządzenie dobrze. Jednak w nocy siła mocowania może zostać osłabiona ze względu na wilgoć oraz spadek temperatury. W związku z czym w celu ochrony urządzenia oraz uchwytu przed uszkodzeniem zaleca się demontaż urządzenia oraz uchwytu z przedniej szyby.

Navitel Navigator

Do głównych cech programu należą wykrywanie i wyświetlanie aktualnej lokalizacji na mapie, automatyczne i manualne ustawienie punktów na trasie, planowanie trasy, wyszukiwanie obiektów, obliczanie i wyświetlanie informacji o podróży, i szereg innych funkcji.

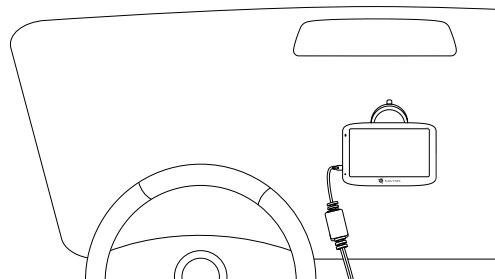
Następnie przejdź do , aby otworzyć wyszukiwanie adresu, a także ustawienia programu.

System TMC

TMC jest technologią, która zapewnia dystrybucję aktualnych informacji o warunkach na drodze poprzez radio FM-RDS. Informacje te mogą zostać wykorzystane do planowania trasy i wyboru alternatywnych opcji.

Aby system działał poprawie, podłącz ładowarkę samochodową z odbiornikiem informacji drogowych TMC i anteną. Przymocuj urządzenie do szyby i umieść antenę w miejscu, gdzie nie będzie zakłóceń w sygnale radiowym. Nie wyginaj ani nie przekraczaj anteny, bądź też nie chowaj jej za wewnętrznymi elementami. Może to spowodować zaburzenie w jakości odbioru sygnału TMC.

Pełna informacja o pokryciu TMC jest dostępna na stronie internetowej www.navitel.cz



Conținutul ambalajului

- Dispozitiv personal de navigare NAVITEL E200 TMC
- Suport pentru autovehicul (pe parbriz)
- Stylus
- Încărcător auto 12/24 V cu receptor de trafic TMC și antenă
- Cablu mini-USB – USB
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție

Componentele dispozitivului

(așa cum sa arătat pe pagină 1)

1. Întrerupător.
2. Conector audio mini jack 3.5 mm.
3. Slot pentru cardul microSD.
4. Port mini USB.
5. Difuzor.
6. Buton Reset.
7. Ecran.
8. Încărcător auto 12/24 V cu receptor de trafic TMC și antenă.

NAVITEL s.r.o. declară prin prezenta că NAVITEL E200 TMC este compatibil cu Directiva RED 2014/53/EU.

Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet:

www.navitel.cz/ro/declaration_of_conformity/e200-tmc

Parametri tehnici

CPU	MStar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM	128 MB, DDR3
Memorie internă	8 GB
microSD slot	32 GB
Sistem de operare	Linux
Ecran	5", TFT, 480x272
Tipul bateriei	1200 mAh, reincarcabila
TMC	Da

Notă: producătorul își rezervă dreptul de a modifica, fără o avertizare prealabilă, caracteristicile și aspectul exterior al dispozitivului.

Măsurile de siguranță

- Nu dezasambla sau repara dispozitivul pe cont propriu, ci contactează un service specializat.
- Temperaturile ambientale în modul de operare trebuie să fie între 0 și +35 °C. Pentru spațiul de depozitare între +5 și +45 °C. Umiditate relativă: între 5% și 90%, fără condensare (25 °C)
- Ține dispozitivul departe de foc pentru a evita incidentele.
- Nu expune dispozitivul la impacturi fizice.
- Evită expunerea dispozitivului la surse de radiații electromagnetice.
- Nu folosi chimicale sau detergent pentru curățare. Oprește-l mereu înainte de curățare.
- Folosește doar accesoriile aprobate de fabrică.

Utilizarea dispozitivului în interiorul unui autovehicul

Supportul pentru parbrizul frontal

Alegeți cu atenție locul pe care se va fixa acest suport. Suportul nu trebuie amplasat pe parbriz astfel încât să împiedice vizibilitatea șoferului din autovehicul. În cazul în care parbrizul este echipat cu sistem de încălzire sau de protecție împotriva radiațiilor UV, atunci este posibil să se reducă calitatea recepției semnalului.

Instalarea suportului pe parbrizul frontal

Îndepărtați mai întâi folia de protecție de pe ventuză. După aceea, alegeți un loc adecvat pentru fixarea suportului. Asigurați-vă că pe locul de instalare ales nu este praf sau impurități și că acesta nu este umed. Așezați apoi ventuza pe parbrizul frontal.

Navitel Navigator

Navitel Navigator este o aplicație de navigare multifuncțională off-line, utilizată pentru căutarea și planificarea traseelor. Funcțiile programului constau din determinarea și afișarea pe hartă a poziției actuale, din configurarea automată și manuală a punctelor de traseu, din căutarea obiectelor, din calcularea și afișarea informațiilor despre călătorie și o din o serie întreagă de alte chestiuni.

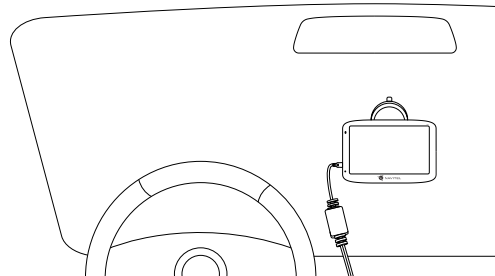
Apasă pe  pentru a deschide căutarea adreselor și setările.

Canalul de mesaje despre trafic (TMC)

TMC este o tehnologie pentru furnizarea de informații despre trafic și călătorie transmise prin intermediul radioului FM-RDS. Aceste informații despre trafic pot fi folosite pentru planificarea traseului și găsirea căilor alternative.

Încărcătorul mașinii, receptorul de trafic TMC și antena trebuie să fie conectate pentru buna funcționare a TMC. Poziționați Dispozitiv de navigare personal (PND) pe parbriz și fixați antena în zona de recepție stabilă a semnalului stațiilor radio. Nu îndoiți/răsuciți antena și nu o ascundeți în spatele elementelor interioare. Aceasta va degrada calitatea recepției semnalului TMC.

Informații complete despre acoperire TMC sunt disponibile pe website-ul www.navitel.cz



Obsah balenia

- Osobné navigačné zariadenie NAVITEL E200 TMC
- Držiak na čelné sklo
- Stylus
- Nabíjačka do auta 12/24 V s prijímačom TMC a anténou
- Mini-USB – USB kábel
- Užívateľská príručka
- Záručný list

Vonkajší vzhľad

(je uvedené na strane 1)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Tlačidlo On/Off. | 6. Tlačidlo pre resetovanie. |
| 2. 3.5 mm mini jack audio konektor. | 7. Displej. |
| 3. MicroSD slot. | 8. Nabíjačka do auta 12/24 V s prijímačom TMC a anténou. |
| 4. Mini-USB port. | |
| 5. Reprodukotor. | |

SK

NAVITEL s.r.o. týmto prehlasuje, že zariadenie NAVITEL E200 TMC je kompatibilné so smernicou RED 2014/53/EÚ.

Úplné znenie Prehlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

www.navitel.cz/sk/declaration_of_conformity/e200-tmc

Vlastnosti

Procesor	MStar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
Operačná pamäť	128 MB, DDR3
Interné úložisko	8 GB
microSD slot	32 GB
Operačný systém	Linux
Displej	5", TFT, 480×272
Typ batérie	1200 mAh, nabíjateľná
TMC	Áno

Poznámka: špecifikácia sa môže zmeniť v prípade novších verzií zariadení.

Bezpečnostné informácie

- Nerozoberajte ani sami neopravujte zariadenie. V prípade poruchy zariadenia sa obráťte na servisné stredisko.
- Prípustná teplota okolitého prostredia v prevádzkovom režime: 0 až +35 °C. Skladovacia teplota: +5 až +45 °C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (25 °C).
- Udržujte zariadenie mimo dosah ohňa, zabránite tak výbuchu či požiaru.
- Nevystavujte prístroj fyzickým nárazom.
- Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie displeja užívateľom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Nepoužívajte na čistenie zariadenia chemikálie ani čistiace prostriedky; vždy pred čistením zariadenie vypnite.
- Používajte len príslušenstvo schválené výrobcom.

Používanie zariadenia vo vozidle

Držiak na čelné sklo


Opatrne zvolte, kam držiak umiestnite. Neumiestňujte držiak na čelné sklo tak, že by mohol obmedzovať výhľad vodiča. Pokiaľ má čelné sklo vozidla zabudované vyhrievanie alebo UV ochranu, môže byť kvalita príjmu signálu nižšia ako obyčajne.

Nastavenie držiaka na čelné sklo

Najskôr odstráňte ochrannú fóliu z prísavného držiaka. Potom zvolte vhodné miesto pre uchytenie držiaka. Uistite sa, že priestor je očistený od prachu, nečistôt a vlhkosti, a potom upevnite prísavný držiak na čelné sklo. Za bežných podmienok prísavný držiak drží zariadenie bezpečne. Ak ho však necháte pripevnený cez noc, pevnosť uchytenia sa môže znížiť v dôsledku kondenzácie vlhkosti spôsobenej poklesom teploty. Z tohto dôvodu, aby sme predišli poškodeniu zariadenia a držiaka, odporúčame odstrániť zariadenie a držiak z čelného skla.

Navitel Navigator

K základným vlastnostiam aplikácie Navitel Navigator patrí: určenie a zobrazenie aktuálnej pozície na mape, automatické i ručné zadávanie bodov trasy, plánovanie trasy, rôzne možnosti vyhľadávania objektov, výpočet a zobrazenie informácií o ceste a mnoho ďalších.

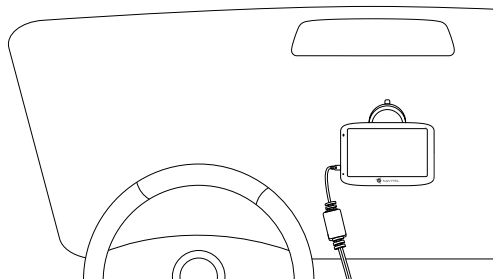
Stlačením tlačidla  otvoríte možnosti vyhľadávania a nastavenia aplikácie.

Kanál dopravných správ (TMC)

TMC je technológia pre poskytovanie informácií o doprave prenášaných cez FM-RDS rádio. Tieto dopravné informácie je možné použiť pre plánovanie trasy alebo nájdenie alternatívnej trasy. Pre príjem dopravných informácií musí byť zapojená nabíjačka a anténa určená na príjem TMC signálu.

Umiestnite navigáciu na čelné sklo a upevnite anténu v oblasti stabilného príjmu signálu z rozhlasových staníc. Neohýbajte / neotáčajte anténu a neskrývajte ju za čalúnenie vozidla a iné vnútorné prvky. Zlé umiestnenie môže mať vplyv na kvalitu signálu TMC.

Kompletné informácie o TMC pokrytie je k dispozícii na webových stránkach www.navitel.cz



Komplet dostave

- Avtonavigatorski NAVITEL E200 TMC
- Nosilec za vetrobransko steklo
- Stylus
- Avto polnilec 12/24 B s sprejemnikom TMC in anteno
- Kabel mini-USB – USB
- Uporabniški priročnik
- Garancijska kartica

Videz

(glejte stran. 1)

1. Gumb za vklop / izklop.
2. 3.5-milimetrski avdio priključek.
3. Reža za microSD.
4. Mini-USB vrata.
5. Govornik.
6. Gumb za ponastavitev.
7. Zaslona.
8. Avto polnilec 12/24 B s sprejemnikom TMC in anteno.

Navitel s.r.o. izjavlja, da je NAVITEL E200 TMC združljiva z Direktivo RED 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

www.navitel.cz/sk/declaration_of_conformity/e200-tmc

Tehnične specifikacije

Procesor	MStar MSB2531 800 MHz, Cortex-A7
RAM	128 MB, DDR3
Notranji pomnilnik	8 GB
Slot microSD	32 GB
Operacijski sistem	Linux
Zaslona	5", TFT, 480×272
Tip baterije	1200 mAh, polnilna
TMC	Da

Opomba. Proizvajalec lahko brez predhodnega obvestila spremeni značilnosti naprave in njen zunanji videz.

Varnostne zahteve

- Naprave ne razstavljajte ali popravljajte sami. V primeru okvare se obrnite na servisni center.
- Dovoljena temperatura okolice v načinu delovanja: 0 do +35 °C. Temperatura skladiščenja: +5 do +45 °C. Relativna vlažnost: 5% do 90% brez kondenzacije (25 °C).
- Napravo postavite stran od virov ognja, da se izognete eksploziji ali požaru.
- Naprave ne izpostavljajte fizičnim udarcem.
- Izogibajte se stiku naprave z viri elektromagnetnega sevanja.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemikalij ali detergentov; pred čiščenjem napravo vedno izklopite.
- Uporabite dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec.

Uporaba naprave v vozilu

Držalo za vetrobransko steklo


Previdno izberite mesto za pritrnitev nosilca. Nosilca ne pritrdite na vetrobransko steklo na način, ki bi omejil vidno polje voznika. Če ima vetrobransko steklo vgrajeno ogrevalno napravo ali UV zaščito, je lahko kakovost sprejemanja signala nižja kot običajno.

Nastavitev držala vetrobranskega stekla

Najprej odstranite zaščitni sloj iz vakuumske posode. Nato izberite ustrezno mesto za pritrnitev nosilca. Prepričajte se, da na območju ni prahu, umazanije in vlage, nato pa pritrdite vakuumsko posodo na vetrobranskem steklu.

Navitel Navigator

Navitel Navigator je večnamenska navigacijska aplikacija, ki se uporablja za učinkovito iskanje in načrtovanje poti. Ključne naloge programa so identifikacija in prikaz trenutnega položaja na zemljevidu, avtomatska in ročna nastavitve točk poti, iskanje objektov, izračun, prikaz informacij o potovanju in še veliko drugega.

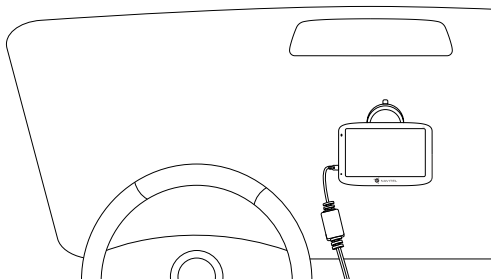
Pritisnite  odprete iskanje po naslovih in nastavitve programa.

Kanal prometnih sporočil (TMC)

TMC je tehnologija za zagotavljanje prometnih in potovalnih informacij preko FM-RDS radija. Te prometne informacije se lahko uporabijo za načrtovanje poti in iskanje nadomestnih poti.

Za delovanje TMC morate priključiti avtomobilski polnilnik s sprejemnikom prometa TMC in anteno. Postavite PND na vetrobranskem steklu in pritrdite anteno na območje stabilnega sprejema signala radijskih postaj. Antene ne upogibajte in ne zavijte za notranjimi elementi. To bo poslabšalo kakovost sprejema signala TMC.

Celotne informacije o pokritosti TMC so na voljo na spletni strani www.navitel.cz





NAVITEL